

## Contract Nr. AC/17/9909

### privind utilizarea platformei electronice de achiziții publice și private

mun. Chișinău

13 Mai 2023

**S.R.L. SIMPALS**, denumită în continuare «Operatorul Platformei», reprezentată de Director General dl. Dmitri VOLOȘIN, care acționează în baza Statutului, pe de o parte și **Asociație Obștească „AO SPERANTA NORDULUI”**, denumită în continuare Client, reprezentată de Directorul Cucereavaia Viorica, care acționează în baza statutului, pe de altă parte, numite în continuare Părți sau parte, în funcție de context, au încheiat prezentul Contract cu privire al următoarele:

## 1. TERMENII UTILIZAȚI ÎN PREZENTUL CONTRACT

- 1.1.** Platformă electronică autorizată în continuare («Platformă») - Sistem informatic autorizat de către Agenția Achiziții Publice care operează în rețeaua Internet la adresa [www.achizitii.md](http://www.achizitii.md), care face parte din sistemul care asigură înregistrarea persoanelor, amplasarea automată, recepționarea și transferul informațiilor și documentelor în timpul proceselor de achiziții publice și private, utilizarea serviciilor cu schimb automat de informații, la care accesul se efectuează prin intermediul rețelei Internet.
- 1.2.** Sistemul de achiziții electronice [MTender](#) (în continuare «Sistem») - sistem informațional și de telecomunicații care asigură efectuarea achizițiilor publice și private precum și crearea, amplasarea, publicarea și schimbul de informații și documente în sistem, care include portalul web central, baza de date centrală, Modulul licitației și platformele electronice autorizate prin care se asigură schimbul automat de informații și documente.
- 1.3.** Tender (Licitații, Achiziții, Procedură) - efectuarea selecției competitive a participanților la procesul de achiziții pentru determinarea câștigătorului licitației, în corespundere cu procedurile stabilite prin Regulament respectiv.
- 1.4.** Client - persoană fizică sau juridică ce realizează achiziții publice și private prin intermediul sistemului [MTender](#).
- 1.5.** Politica de confidențialitate - normele și condițiile de recepționare, păstrare, prelucrare, utilizare și divulgare a datelor și informațiilor cu caracter personal, parte componentă a Regulamentului Platformei electronice (cap. VII).
- 1.6.** Regulamentul Platformei electronice autorizate - regulile și condițiile detaliate privind efectuarea achizițiilor publice și private în cadrul platformei electronice autorizate, amplasat la adresa [www.achizitii.md](http://www.achizitii.md).
- 1.7.** Participant - persoană fizică sau juridică care și-a exprimat intenția de a participa la procesul de achiziții publice și private prin intermediul sistemului [MTender](#), și care s-a înregistrat în Sistem.
- 1.8.** Baza de date centrală - parte componentă a Sistemului, administrată de Agenția Achiziții Publice, care asigură schimbul de informații între elementele sistemului, care include portalul web central, platformele electronice autorizate și altele.
- 1.9.** Simpals ID - centrul unic de înregistrare și logare deținut de Operatorul Platformei, prin intermediul căruia Clientul va achita pentru serviciile prestate - [www.simpalsid.com](http://www.simpalsid.com). Modalitățile de plată a serviciilor prestate de Operator pot fi vizualizate din interfața online

a contului Simpals ID.

## **2. OBIECTUL CONTRACTULUI**

- 2.1.** Operatorul Platformei se angajează să presteze servicii publicitare și informaționale, și anume să asigure funcționarea platformei electronice autorizate precum și accesul Clienților la efectuarea achizițiilor publice și private, iar Clientul se angajează să utilizeze Platforma în conformitate cu Regulamentul Platformei electronice autorizate, legislația în vigoare a Republicii Moldova, și își exprimă consimțământul său în legătură cu Politica de confidențialitate existentă, care este parte integrantă a Regulamentului Platformei electronice (cap. VII).
- 2.2.** Prezentul Contract conferă dreptul Clientului să participe la achiziții publice și private și să inițieze proceduri de achiziții private folosind Platforma electronică autorizată.

## **3. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

### **3.1. Operatorul Platformei se obligă:**

- 3.1.1.** să asigure buna funcționare și accesul Clientului la Platforma electronică autorizată, care îndeplinește condițiile stabilite de prezentul Contract, Regulamentul Platformei și legislația Republicii Moldova pentru sistemele electronice de achiziții.
- 3.1.2.** să conecteze Clientul la Platforma electronică autorizată și nemijlocit la sistemul de achiziții în corespundere cu legislația în vigoare a Republicii Moldova în domeniul sistemelor electronice de achiziții publice și a Regulamentului Platformei.
- 3.1.3.** să asigure posibilitatea amplasării pe platforma electronică autorizată a documentelor necesare pentru efectuarea achizițiilor, modificarea acestora și păstrarea lor pentru perioada prevăzută de legislația Republicii Moldova și Regulamentul Platformei.
- 3.1.4.** să asigure o sincronizare permanentă între toți Participanții, pentru oferirea unor informații actuale Clientului și Participanților cu condiția bunei funcționări a Bazei de date centrale din subordinea Agenției Achizițiilor Publice. Operatorul platformei nu este responsabil pentru întârzierea actualizării datelor datorată funcționării defectuoase a Bazei de date centrale.
- 3.1.5.** să informeze Clientul, , cu privire la actualizarea platformei, modificări ale regulamentului sau introducerea unor noi formate de documente și/sau mijloace tehnologice etc., prin publicarea informațiilor corespunzătoare pe pagina web a Platformei electronice autorizate și prin expedierea e-mailurilor către Client în termen de 5 (cinci) zile până la data modificărilor și actualizărilor respective, dar nu mai târziu de data introducerii și aplicării acestora.
- 3.1.6.** să informeze Clientul cu privire la intenția de a modifica condițiile prezentului Contract, notificându-l în termen de 15 (cincisprezece) zile lucrătoare până la data modificărilor planificate pentru a le negocia cu Clientul. În acest caz Operatorul Platformei electronice autorizate se obligă să asigure posibilitatea finisării achizițiilor publice începute.
- 3.1.7.** să asigure integritatea informațiilor înregistrate de:
- a)** client, prin intermediul platformei electronice autorizate;
  - b)** participanții la sistemul electronic de achiziții, inclusiv prin intermediul altor

platforme electronice autorizate, care au fost obținute din Baza de date centrală.

**3.1.8.** să păstreze confidențialitatea cu privire la existența și clauzele prezentului contract precum și cu privire la alte informații legate de obiectul contractului și care au devenit cunoscute în legătura cu executarea acestuia. Prezenta clauza de confidențialitate își va păstra valabilitatea și după încetarea raporturilor contractuale între cele două părți.

**3.1.9.** să agreeze în scris cu Clientul orice cheltuielă suplimentară necesară pentru realizarea obiectului prezentului contract în condiții optime.

**3.1.10.** să prelucreze orice date cu caracter personal ce au devenit cunoscute în legătura cu executarea prezentului contract în conformitate cu legislația în vigoare privind protecția datelor cu caracter personal și să nu admită divulgarea acestor date altor persoane.

**3.2.** Operatorul platformei are dreptul:

**3.2.1.** să blocheze accesul Clientului la Platforma electronică autorizată în cazul implicării nesancționate a Clientului în funcționarea acesteia. Se consideră *Implicare nesancționată* acea implicare care nu este prevăzută sau este în contradicție cu obiectul prezentului Contract. Fiecare caz de blocare a accesului de către Operatorul platformei urmează să fie justificat, sub incidența survenirii consecințelor prevăzute de art. 5.4. a Contractului.

**3.2.2.** să ofere Clientului posibilitatea de a utiliza serviciile suplimentare ale Platformei electronice autorizate, în cazul disponibilității acestora.

**3.2.3.** să modifice în orice moment tarifele pentru serviciile prestate la pct. 2 din prezentul Contract, printr-o notificare prealabilă expediată la adresa de email a Clientului, cu cel puțin 15 zile calendaristice, până la aplicarea noilor tarife. În acest caz, Clientul urmează să răspundă, în termen de 10 zile, din momentul primirii notificării, despre acceptul sau refuzul noilor tarife. În lipsa unui răspuns din partea Clientului, Operatorul platformei va considera acceptarea tacită a acestuia, asupra modificărilor guvernate.

**3.2.4.** să informeze instituțiile abilitate despre acțiunile abuzive întreprinse de către Client cu scopul de a influența funcționarea Platformei electronice autorizate sau a Sistemului de [MTender](#).

**3.3.** Clientul se obligă:

**3.3.1.** să utilizeze Platforma electronică autorizată în corespundere cu Regulamentul Platformei și legislația Republicii Moldova.

**3.3.2.** să îndeplinească, în timp util, acțiunile necesare pentru efectuarea achizițiilor publice și private în corespundere cu Regulamentul Platformei.

**3.3.3.** să amplaseze pe Platforma electronică autorizată informații de contact corecte și complete.

**3.3.4.** să-și exprime acordul neechivoc asupra politicii de confidențialitate prin semnarea prezentului Contract.

**3.4.** Clientul are dreptul:

**3.4.1.** să participe la achiziții publice și private inițiate prin intermediul Platformei electronice autorizate.

**3.4.2.** să inițieze proceduri de achiziții private prin intermediul Platformei electronice autorizate.

**3.4.3.** să amplaseze pe Platforma electronică autorizată documentele necesare pentru efectuarea achizițiilor, precum și să le modifice.

**3.4.4.** să efectueze schimb de informații cu alți Participanți folosind Platforma electronică autorizată.

**3.4.5.** să primească de la Operator informația necesară pentru utilizarea Platformei electronice autorizate.

## **4. CONDIȚIILE ȘI MODALITATEA DE PLATĂ**

- 4.1.** Costul serviciilor Operatorului Platformei, condițiile și termenul de achitare a acestor servicii se stabilesc de prezentul Contract. Achitarea se efectuează în lei moldovenești, prin transfer bancar. Sumele transferate sunt stocate în contul Simpals ID al Clientului, care ulterior sunt folosite de către Client pentru achitarea participării la licitații.
- 4.2.** Costul serviciilor oferite de Operatorul Platformei, respectiv acordarea spațiului de publicitate pe Internet pentru vânzarea-cumpărarea bunurilor și serviciilor prin asigurarea funcționării platformei electronice (pentru fiecare lot în parte a cărui valoare depășește 5000 lei) inițiată de alți Participanți ai Platformei electronice, constituie 25 (douăzeci și cinci) lei, inclusiv TVA.
- 4.3.** Serviciile Operatorului Platformei se achită în avans în proporție de 100% până la momentul participării la licitație.
- 4.4.** Obligația Clientului de achitare a serviciilor prestate se consideră onorată din momentul achitării participării la licitație prin intermediul contului Simpals ID.

## **5. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR**

- 5.1.** Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul Contract părțile poartă răspundere în conformitate cu legislația Republicii Moldova.
- 5.2.** Operatorul Platformei nu este responsabil de deficiențele apărute în procesul de schimb de informații, care au rezultat din cauza inoperabilității mijloacelor de telecomunicații, deficiențe ale rețelelor de energie electrică, sau deficiențe ale Bazei de date centrale, cu excepția deficiențelor acelor mijloace și rețele de care este răspunzător direct Operatorul Platformei.
- 5.2.1** În cazul deficiențelor apărute în procesul schimbului de informații, care au rezultat din cauza inoperabilității mijloacelor de telecomunicații, deficiențe ale rețelelor de energie electrică, deficiențe ale Bazei de date centrale sau din cauza altor deficiențe și circumstanțe relevante, clientul poate utiliza platformele alternative de participare la licitații din cadrul Sistemului MTender.
- 5.3.** Operatorul Platformei nu poartă răspundere:
- 5.3.1.** pentru acțiunile Participantului desemnat câștigător de Sistemul [MTender](#).
- 5.3.2.** pentru veridicitatea informațiilor oferite de către câștigător.
- 5.3.3.** pentru calitatea bunurilor, serviciilor și lucrărilor pe care le propune câștigătorul.
- 5.3.4.** pentru conținutul informațiilor furnizate de către Client sau obținute din Baza de date centrală.
- 5.3.5.** pentru utilizarea abuzivă de către Client sau Participanți a Platformei electronice autorizate sau pentru publicarea de către Client sau Participanți a informațiilor false și/sau incorecte în cadrul Sistemului [MTender](#). Prin utilizare abuzivă a Platformei electronice autorizate se înțelege utilizarea Platformei contrar Regulamentului

Platformei electronice autorizate și legislației în vigoare a Republicii Moldova și/sau contrar cerințelor bunei-credințe de către Client sau Participanți a Platformei electronice autorizate, sau pentru publicarea de către Client sau Participanți a informațiilor false și/sau incorecte în cadrul Sistemului [MTender](#).

**5.4.** Partea vinovată va despăgubi altă Parte pentru orice prejudicii cauzate ca urmare a neexecutării sau executării necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul Contract.

## **6. EXONERAREA DE RĂSPUNDERE. NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIEI DATORITĂ UNUI IMPEDIMENT ÎN AFARA CONTROLULUI PĂRȚILOR.**

- 6.1.** Impedimentul în afara controlului, exonerează de răspundere Părțile, în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul Acord. Prin impedimentul în afara controlului părților, se înțelege un eveniment independent de voința acestora, imprevizibil și insurmontabil, apărut după semnarea Acordului și care împiedică Părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.
- 6.2.** Partea care invocă impedimentul în afara controlului are obligația să aducă la cunoștință celeilalte Părți, în scris în maxim 3 (zile) zile de la apariție, iar avertizarea asupra efectelor și întinderii posibile a impedimentul în afara controlului, se va comunica conform legislației Republicii Moldova.
- 6.3.** Dovada impedimentul în afara controlului v-a fi certificată de Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova. Partea care invocă impedimentul în afara controlului are obligația să aducă la cunoștință celeilalte Părți încetarea cauzei acesteia, în maximum 30 (treizeci) zile de la încetare.

## **7. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

- 7.1.** Părțile vor întreprinde toate măsurile posibile pentru ca litigiile și divergențele aferente prezentului Contract să fie soluționate prin negocieri și cu condiția obligatorie de soluționare extrajudiciară (prin pretenție) a litigiului.
- 7.2.** Litigiile și divergențele aferente prezentului Contract nesoluționate de Părți se vor soluționa de către instanța de judecată competentă a Republicii Moldova.

## **8. TERMENUL DE VALABILITATE ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

- 8.1.** Contractul intră în vigoare din momentul semnării și este valabil timp de un 1 an, cu posibilitatea prelungirii automate pentru același termen sau până la survenirea unui eveniment indicat în pct. 8.3.
- 8.2.** După semnarea prezentului Contract toate negocierile preliminare aferente lui, corespondența, acordurile preliminare și scrisorile de intenție cu privire la întrebările reglementate de Contract devin nule.
- 8.3.** Contractul va înceta în cazul survenirii uneia din următoarele condiții:
- 8.3.1.** la expirarea termenului stabilit în contract, dacă o parte a refuzat prelungirea acestuia;
- 8.3.2.** până la expirarea termenului contractului, dacă una din părți a notificat în scris

refuzul cu 15 (cincisprezece) zile înainte de data de rezoluțiunii;

**8.3.3.** lichidarea, dizolvarea, falimentul a unei Părți și lipsa unui succesor de drept;

**8.3.4.** în cazul folosirii abuzive de către Client a Platformei electronice autorizate.

**8.3.5.** prin acordul mutual al Părților.

**8.4.** Modificarea clauzelor contractului, prelungirea sau rezoluțiunea lui se efectuează printr-un Acord, întocmit în formă scrisă, semnat de către Părți sau după caz de persoanele împuternicite ale ambelor Părți.

**8.5.** Clientul este obligat să resemneze contractul dacă a realizat modificări în Profilul companiei de pe Platformă și să înștiințeze suportul tehnic al Platformei cu privire la modificările realizate.

**8.6.** Partea înștiințată este obligată să răspundă, în termen de 10 zile calendaristice, din momentul primirii notificării.

**8.7.** Obligațiile contractuale existente la momentul rezoluțiunii contractului trebuie să fie executate necondiționat.

## **9. PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL**

**9.1.** Având în vedere că între Părți există o colaborare ce are la bază un contract de prestări servicii, precum și eventualele anexe la el, colaborare pe parcursul căreia Părțile au acces la o serie de date cu caracter personal pe care le prelucrează, Părțile sunt de acord să se conformeze Regulamentului general privind protecția datelor cu caracter personal, sau pe scurt GDPR.

**9.2.** Conform prevederilor art.6 alin.1 lit. b) din GDPR, "prelucrarea datelor cu caracter personal, este necesară pentru executarea unui contract la care persoana vizată, este parte sau pentru a face demersuri la cererea persoanei vizate înainte de încheierea unui contract." Astfel, prelucrarea este necesară în scopul intereselor legitime urmărite de operator sau de o parte terță, cu excepția cazului în care prevalează interesele sau drepturile și libertățile fundamentale ale persoanei vizate, care necesită protejarea datelor cu caracter personal.

**9.3.** Datele care urmează a fi prelucrate sunt următoarele: nume, prenume, patronimicul, semnătura, funcție deținută, număr de telefon, fax, număr de telefon mobil, semnătura digital, cod personal (IDNP), profesie, funcție, adresa de e-mail, adresa (toate sau numai o parte dintre ele).

**9.4.** Scopurile prelucrării datelor cu caracter personal îl reprezintă înlesnirea comunicării între Părți, începând din etapa de solicitare a serviciilor și până în etapa de finalizare, în vederea ducerii la bun sfârșit a obiectului Contractului.

**9.5.** Părțile nu vor lua, cu privire la datele cu caracter personal, nici o măsură ce ar putea rezulta în vreo încălcare a legii. Cu privire la autorizarea pe care fiecare dintre părți o face referitor la accesul la datele cu caracter personal, acesta va fi făcut în mod controlat, confidențial și urmărind aplicarea măsurilor necesare pentru protecția datelor, conform prevederilor legale aplicabile respectivei autorizări.

**9.6.** Fiecare dintre Părți va implementa măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a proteja datele cu caracter personal împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, a distrugerii sau a deteriorării accidentale, măsuri care să ofere un nivel de securitate corespunzător, inclusiv securitatea comunicațiilor electronice. Părțile se vor asigura ca accesul la datele cu caracter personal este limitat la personalul implicat

direct în ducerea la bun sfârșit a obiectului prezentului contract și a anexelor sale. De asemenea, Părțile vor urmări reducerea volumului de date prelucrate numai la acele date strict necesare fiecărei operațiuni specifice de prelucrare.

**9.7.** Părțile vor notifica în scris sau prin e-mail cealaltă parte, în cel mai scurt timp posibil în împrejurările date, și, în orice caz, în cel mult 24 de ore, cu privire la orice distrugere, pierdere, modificare, dezvăluire sau accesare a datelor cu caracter personal accidentală, neautorizată sau ilegală.

## **10. CLAUZE FINALE**

**10.1.** Modificarea prezentului Contract se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

**10.2.** Prezentul Contract, împreună cu anexele sale care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

**10.3.** Prezentul Contract a fost încheiat în limba română, în 2 exemplare identice, cu forță juridică egală.

**10.4.** În cazul modificării datelor de identificare sau a datelor bancare ale Părților, acestea se obligă să se notifice reciproc, în termen de cel mult 5 (cinci) zile de la survenirea unor astfel de modificări.

## **11. DATELE DE IDENTIFICARE ȘI DATELE BANCARE ALE PĂRȚILOR**

<b>Operatorul Platformei</b> S.R.L. «SIMPALS» Adresa juridică: MD-2059, str. Calea Orheiului, 28/1, et.2 Chișinău, Republica Moldova IDNO: 1004600001907 IBAN: MD19VI222400011100606MDL BIC: VICBMD2X883 Banca: B.C.'VICTORIABANK'S.A. fil.nr.11 Chisinau TVA: 0503999 Tel: +373 22 003 999 E-mail: info@achizitii.md <a href="http://www.achizitii.md">www.achizitii.md</a> Director general Dmitri VOLOȘIN _____	<b>Client</b> Asociație Obștească «AO SPERANTA NORDULUI» Sediul: 4711, s.Balasinesti s.Balasinesti, Moldova, Republic of IDNO: 1018620001573 IBAN: MD45AG000000022513392961 BIC: AGRNMD2X763 Banca: BC MOLDOVA-AGROINDBANK SA TVA: 0 Tel: 069161334 E-mail: victor.cucereavii@gmail.com  Director Cucereavaia Viorica _____
---	---

Semnat electronic în baza Legii Nr. 91 din 29.05.2014 privind semnătura electronică și documentul electronic. Verificarea semnăturii poate fi realizată la adresa: [msign.gov.md](http://msign.gov.md).